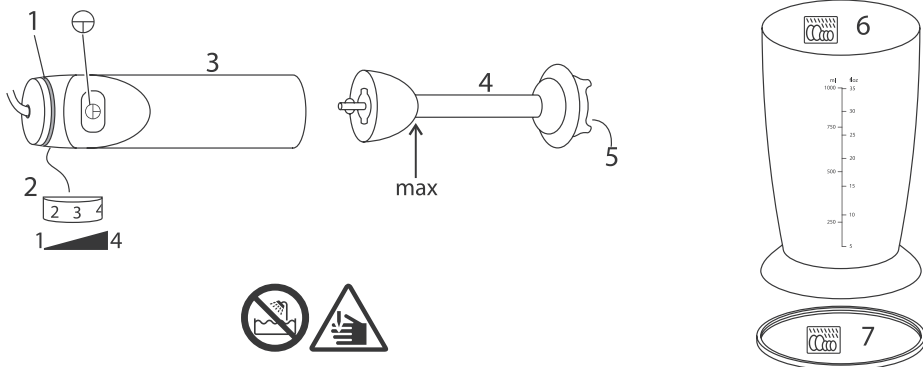




Russell Hobbs



instructions	2	pokyny (Čeština)	26
Bedienungsanleitung	4	pokyny (Slovenčina)	28
mode d'emploi	6	instrukcja	30
instructies	8	upute	32
istruzioni per l'uso	10	navodila	34
instrucciones	12	οδηγίες	36
instruções	14	utasítások	38
brugsanvisning	16	talimatlar	40
bruksanvisning (Svenska)	18	instrucțiuni	42
bruksanvisning (Norsk)	20	инструкции (Български)	44
käyttöohjeet	22	تعليمات للاستخدام	47
инструкции (Русский)	24		



Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children must not use or play with the appliance.
- 2 Keep the appliance and cable out of reach of children.
-  Misuse of the appliance may cause injury.
- 3 Unplug the appliance before assembly, disassembly, or cleaning.
- 4 Don't leave the appliance unattended while plugged in.
- 5 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, to avoid hazard.
-  Don't put the handle in liquid.
- 6 Don't use the wand in hot oil – even moderately hot oil can cause a nasty burn.
- 7 Don't try to chip ice, don't try to chop raw meat, and take great care with the blades.
- 8 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 9 Don't operate the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 10 Don't run the motor continuously for more than 2 minutes, it may overheat. After 2 minutes switch off for at least 2 minutes, to recover.

household use only

FITTING/REMOVING ATTACHMENTS

- 1 Unplug the appliance.
- 2 To fit the wand, push it on to the end of the handle, and turn it anti-clockwise.
- 3 To remove the wand, turn it clockwise, then pull the wand off the handle.

SWITCH ON

- 4 Put the plug into the power socket.
- 5 Press the switch to start the motor, release it to switch off.

diagrams	3 handle	7 non-slip base
1 light	4 wand	 dishwasher safe
2 speed control	5 blade	
 switch	6 beaker	

SPEED CONTROL

6 Turn the speed control to the speed you want (1 = low, 4 = high).

7 The light will change colour as the speed changes.

1 blue soups

3 green

purées

2 purple smoothies

4 red

other/ larger batches

THE WAND

8 Generally, the wand can do anything a normal blender can do, but faster, and with less washing up – make mayonnaise, milkshakes, smoothies, or fruit drinks in the beaker. You can blend, pulp or purée ingredients in the pan or bowl you're going to cook them in.

9 Whatever container you use, make sure it's on a stable, flat surface, and support it with your free hand, to prevent it wandering over the work surface.

10 Don't immerse the wand past the top of the parallel-sided tube.

11 When using it in hot liquids, don't let the blade break the surface at an angle, as you might spray liquid outside the bowl/pan/container.

12 Don't switch on till the blade is inside the food container.

13 Switch off before lifting the blade from the food container.

THE BEAKER

14 Don't fill the beaker more than about half full.

15 Sit it on a stable, flat work surface, and support it with your free hand.

16 For storage, you may use the non-slip base as a lid.

CARE AND MAINTENANCE

17 Unplug the appliance.

18 Take great care with the blades – don't handle them directly, use a nylon washing-up brush.

19 Wipe the handle surfaces with a soft damp cloth.

20 Wash the beaker and the non-slip base in warm soapy water.

 You may wash these parts in a dishwasher.

21 If you use a dishwasher, the harsh environment inside the dishwasher will affect the surface finishes.

22 The damage should be cosmetic only, and should not affect the operation of the appliance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit. Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.



WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist für die Nutzung von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die über keine Erfahrung oder Kenntnisse in der Handhabung verfügen, geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen das Gerät weder verwenden noch damit spielen.
- 2 Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern auf.
- ⚠ Bei nicht ordnungsgemäßigem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.
- 3 Ziehen Sie vor dem Auf- oder Abbau oder der Reinigung des Geräts den Netzstecker vom Strom.
- 4 Das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen lassen, wenn sich der Stecker in der Steckdose befindet.
- 5 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
- ⚠ Legen Sie das Grundgerät nicht in Flüssigkeit.
- 6 Der Stabmixer darf nicht zum Rühren von heißem Öl verwendet werden, da dieses - auch wenn es nur mäßig warm ist - schwere Verbrennungen verursachen kann.
- 7 Versuchen Sie allerdings nicht, Eis oder rohes Fleisch zu hacken und achten Sie insbesondere darauf, dass die Klingen nicht beschädigt werden.
- 8 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszwecken.
- 9 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 10 Den Motor nicht länger als 2 Minuten lang ununterbrochen eingeschaltet lassen – er könnte sich sonst heißlaufen. Nach 2 Minuten Betrieb den Motor mindestens 2 Minuten lang ausgeschaltet lassen, damit er wieder abkühlen kann.

Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet



ANBRINGEN/ABNEHMEN VON ZUBEHÖRTEILEN

- 1 Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- 2 Um den Stabmixer einzusetzen, positionieren Sie ihn oben am Griff, drücken Sie ihn herunter und drehen ihn entgegen dem Uhrzeigersinn.
- 3 Um den Stabmixer zu entfernen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen ihn dann vom Griff.

Zeichnungen	3 Grundgerät	7 rutschfeste Basis
1 Kontroll-Lampe	4 Stabmixer	 Spülmaschinenfest
2 Geschwindigkeitsregler	5 Messer	
 Schalter	6 Messbecher	

EINSCHALTEN

- 4 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
- 5 Drücken Sie den Knopf um den Motor zu starten, lassen Sie ihn los, um das Gerät wieder auszuschalten.

GESCHWINDIGKEITSREGLER

- 6 Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen (1 = niedrig, 4 = hoch).
- 7 Die Kontroll-Lampe ändert ihre Farbe, wenn sich die Geschwindigkeit ändert.

1 blau	Suppen	3 grün	Pürees
2 lila	Smoothies	4 rot	Sonstiges/ größere Portionen

STABMIXER

- 8 Der Stabmixer kann im Allgemeinen wie ein normaler Mixer genutzt werden (z.B. für Mayonnaise, Milchshakes, Smoothies, Fruchtsäfte im Messbecher), allerdings arbeitet er schneller und verursacht weniger Abwasch. Außerdem können Sie die Zutaten direkt in der Pfanne oder Schüssel mischen oder pürieren, in der Sie diese zubereiten möchten.
- 9 Unabhängig davon, welches Gefäß Sie verwenden, sollten Sie darauf achten, dass es stabil auf einer ebenen Fläche steht. Halten Sie das Gefäß mit der freien Hand fest, damit es nicht über die Arbeitsfläche wandert.
- 10 Tauchen Sie den Stabmixer nicht weiter als bis zum oberen Ende des Rohrs in Flüssigkeiten.
- 11 Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten darf das Messer des Stabmixers nicht schräg gehalten werden, da sonst Flüssigkeit aus dem Messbecher spritzen kann.
- 12 Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange sich das Messer noch außerhalb des Mixbehälters befindet.
- 13 Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Messer aus dem Mixbehälter heben.

MESSBECHER

- 14 Befüllen Sie den Messbecher nur ungefähr bis zur Hälfte.
- 15 Stellen Sie den Becher auf eine ebene Arbeitsfläche und halten Sie ihn mit der freien Hand fest.
- 16 Zur Aufbewahrung können Sie die rutschfeste Basis als Deckel verwenden.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- 17 Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- 18 Achten Sie besonders auf die Klingen – berühren Sie diese nie direkt, benutzen Sie zur Reinigung eine Nylonbürste.
- 19 Wischen Sie die Oberfläche des Gehäuses mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- 20 Reinigen Sie den Messbesser und die rutschfeste Basis in warmem Seifenwasser.
 Sie können diese Teile im Geschirrspüler reinigen.
- 21 Bei Verwendung eines Geschirrspülers kann das raue Umfeld im Geschirrspüler die Oberflächenlackierung beschädigen.
- 22 Die Beschädigung ist nur kosmetisch und beeinträchtigt nicht die Funktion des Gerätes.

UMWELTSCHUTZ

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil. Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

- 1 Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas utiliser ni jouer avec l'appareil.
- 2 Tenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
-  Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.
- 3 Débranchez l'appareil avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- 4 Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- 5 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.
-  Veillez à ne pas plonger la poignée dans du liquide.
- 6 N'utilisez pas le batteur dans de l'huile bouillante ; même une huile tiède peut provoquer de graves brûlures.
- 7 N'essayez pas de piler de la glace ou de hacher de la viande crue et faites attention aux lames.
- 8 N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans ces instructions.
- 9 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- 10 Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu au-delà de 2 minutes afin d'éviter une surchauffe. Si nécessaire, laissez reposer l'appareil pendant au moins 2 minutes pour laisser refroidir le moteur.

pour un usage domestique uniquement

ADAPTATION/RETRAIT DES ACCESSOIRES

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Pour fixer le batteur, poussez-le à l'extrémité de la poignée et faites-le pivoter dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- 3 Pour retirer le batteur, faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirez sur le batteur pour le séparer de la poignée.

MISE EN MARCHÉ

- 4 Mettez la fiche dans la prise de courant.
- 5 Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le moteur, relâchez l'interrupteur pour l'arrêter.

CONTRÔLE DE VITESSE

- 6 Réglez le contrôle de vitesse sur la vitesse souhaitée (1 = faible, 4 = élevée).
- 7 Le voyant change de couleur avec les changements de vitesse.

1 bleu	soupes	3 vert	purées
2 rouge	smoothies	4 rouge	autres/ lots plus importants

schémas	3 poignée	7 pied anti-éclaboussure
1 voyant	4 batteur	 résistant au lave-vaisselle
2 contrôle de vitesse	5 lame	
 interrupteur	6 gobelet doseur	

LE BATTEUR

- 8 Généralement, le batteur fait tout ce qu'un mixeur normal peut faire, mais plus rapidement et avec moins de vaisselle : la mayonnaise, les milk-shakes, les mousses ou les jus de fruits dans le gobelet doseur. Vous pouvez mixer, réduire en pulpe ou en purée les ingrédients dans la casserole ou le bol dans lequel vous les cuisinez.
- 9 Quelque soit le récipient que vous utilisez, posez-le sur une surface plate et stable et tenez-le avec votre main libre pour éviter qu'il se déplace sur le plan de travail.
- 10 Ne pas plonger le batteur dans un liquide au-delà de la partie supérieure du tube parallèle.
- 11 Lorsque vous l'utilisez dans des liquides chauds, ne laissez pas la lame briser la surface dans un angle, car le liquide risque de déborder du bol/de la casserole/du récipient.
- 12 Ne le mettez pas en marche tant que la lame n'est pas dans le récipient.
- 13 Éteignez-le avant de retirer la lame du récipient.

LE GOBELET DOSEUR

- 14 Ne remplissez pas le gobelet doseur à plus de la moitié de sa capacité environ.
- 15 Posez-le sur un plan de travail plat et stable et tenez-le avec votre main libre.
- 16 Lors du rangement de l'appareil, vous pouvez utiliser la base antidérapante comme couvercle.

SOINS ET ENTRETIEN

- 17 Débranchez l'appareil.
- 18 Faites attention aux lames ; ne les manipulez pas directement, utilisez une brosse en nylon.
- 19 Essuyez les surfaces de la poignée avec un tissu doux et humide.
- 20 Lavez le gobelet doseur et le pied anti-éclaboussure dans de l'eau chaude savonneuse.
-  Vous pouvez laver ces pièces dans un lave-vaisselle.
- 21 Toutefois, les conditions de lavage du lave-vaisselle affecteront la finition de la surface de l'appareil.
- 22 Cela affecte l'apparence de l'appareil, non pas son fonctionnement.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of die gebrek aan ervaring of kennis hebben als iemand hen heeft uitgelegd hoe het apparaat moet worden gebruikt en ze de gevaren verstaan.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken of ermee spelen.
- 2 Bewaar het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen.
-  Verkeerd gebruik van het apparaat kan leiden tot letsels.
- 3 Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert, demonteert of schoonmaakt.
- 4 Laat het apparaat niet onbeheerd achter, terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- 5 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.
-  Dompel het handvat niet onder in een vloeistof.
- 6 De staaf nooit in hete olie gebruiken – zelfs matig hete olie kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- 7 Probeer geen ijs of rauw vlees te hakken en ga heel zorgvuldig om met de mesjes.
- 8 Het apparaat uitsluitend gebruiken voor de doeleinden beschreven in de handleiding.
- 9 Het apparaat niet gebruiken indien beschadigd of defect.
- 10 Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 2 minuten onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 2 minuten minstens 2 minuten uit om de motor te laten afkoelen.

uitsluitend huishoudelijk gebruik

 PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN HULPSTUKKEN

- 1 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 2 Om de staaf te plaatsen, duwt u het op het einde van het handvat en draait u het tegen de klok in.
- 3 Om de staaf te verwijderen, draait u deze met de klok mee en trekt u de staaf van het handvat af.

 INSCHAKELEN

- 4 Steek de stekker in het stopcontact.
- 5 Druk op de schakelaar om de motor te starten, laat hem los om de motor uit te schakelen.

 SNELHEIDSREGELAAR

- 6 Zet de snelheidsregelaar op de gewenste snelheid (1 = laag, 4 = hoog).
- 7 Het lampje verandert van kleur wanneer de snelheid wijzigt.

1 blauw	soepen	3 groen	puree
2 paars	smoothies	4 rood	overige/ grotere stukken

afbeeldingen	3 handvat	7 antislipbasis
1 lampje	4 staaf	 vaatwasmachinebestendig
2 snelheidsregelaar	5 mesje	
 schakelaar	6 mengbeker	

DE STAAF

- 8 Gewoonlijk kan de staafmixer alle klusjes aan die een normale mixer aankan, maar hij doet het sneller en er is minder afwas – maak mayonaise, milkshakes, smoothies of vruchtensappen in de mengbeker. U kan de ingrediënten mengen, pulperen of pureren in de pan of kom voor u ze aan de kook brengt.
- 9 Iedere container die u gebruikt moet op een stabiele, vlakke ondergrond geplaatst worden en u moet hem ondersteunen met uw vrije hand om te beletten dat hij wegglijdt.
- 10 Dompel de staaf niet in voorbij de bovenzijde van de parallelzijdige buis.
- 11 Wanneer u de mixer gebruikt in warme vloeistoffen moet u erop letten de mesjes niet scheef boven de oppervlakte uit te laten komen. Zoniet kan de vloeistof opspatten naast de kom/pan/container.
- 12 Schakel de mixer niet aan voor het snijblad in de kom is geplaatst.
- 13 Schakel de mixer uit voor u hem uit de kom verwijderd.

DE MENGBEKER

- 14 Vul de mengbeker niet meer dan halfvol.
- 15 Plaats hem op een stabiel, vlak werkvlak en ondersteun hem met de vrije hand.
- 16 Voor opslag kunt u de antislipbasis gebruiken als deksel.

ZORG EN ONDERHOUD

- 17 Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- 18 Pas heel goed op met de mesjes – raak ze nooit rechtstreeks aan en gebruik een nylon afwasborstel.
- 19 Poets de oppervlakte van het handvat met een zachte vochtige doek.
- 20 Was de mengbeker en antislipbasis in warm zeepwater.
-  U kunt deze onderdelen in een vaatwasmachine wassen.
- 21 Wanneer u de vaatwasmachine gebruikt, zal dit de afwerking van de oppervlakten beïnvloeden.
- 22 De schade is normaal uitsluitend esthetisch en heeft geen invloed op de werking van het apparaat.

MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.

Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano controllate o istruite da un adulto e che siano in grado di capirne i rischi.
- I bambini non devono utilizzare o giocare con l'apparecchio.
- 2 Tenere l'apparecchio ed il cavo fuori dalla portata dei bambini.
-  L'uso errato dell'apparecchio può causare lesioni.
- 3 Scollegare l'apparecchio prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- 4 Non lasciare l'apparecchio incustodito con la spina inserita.
- 5 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare incidenti.
-  Non immergere il manico nel liquido.
- 6 Non utilizzare il frullatore ad immersione in olio bollente o caldo in quanto potrebbe causare gravi scottature.
- 7 Non tritare ghiaccio o carne cruda. Prestare attenzione alle lame.
- 8 Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi se non quelli descritti nel libretto d'istruzioni.
- 9 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 10 Non tenere in funzione il motore per più di 2 minuti, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Dopo 2 minuti di funzionamento, spegnerlo per almeno 2 minuti per farlo recuperare.

solo per uso domestico

APPLICARE E RIMUOVERE GLI ACCESSORI

- 1 Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 2 Per montare il frullatore ad immersione, spingerlo fino a fine manico e ruotarlo in senso antiorario.
- 3 Per smontare il frullatore ad immersione, ruotarlo in senso orario, poi staccare dal manico.

ACCENSIONE

- 4 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 5 Premere l'interruttore per avviare il motore, rilasciarlo per spegnere.

SELETTORE DI VELOCITÀ

- 6 Posizionare il selettore di velocità sulla velocità desiderata (1 = più bassa, 4 = più alta).
- 7 La spia cambierà colore al variare della velocità.

1 blu	zuppe	3 verde	purè
2 porpora	frappe	4 rosso	altro/pezzi più grandi

IL FRULLATORE AD IMMERSIONE

- 8 In generale il frullatore ad immersione fa quello che fa un frullatore normale, ma più velocemente e con meno lavaggi. Fa maionese, frappe, frullati o bevande a base di frutta direttamente nel bicchiere. Si può miscelare, frullare e passare gli ingredienti nel direttamente nel contenitore all'interno del quale verranno cucinati.

immagini	3 manico	7 base anti scivolo
1 spia	4 frullatore ad immersione	 lavabile in lavastoviglie
2 selettore di velocità	5 lama	
 interruttore	6 bicchiere	

- 9 Qualsiasi contenitore si utilizzi, assicurarsi che poggi su una superficie stabile e piana e tenerlo fermo con una mano per evitare che si sposti durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- 10 Non immergere il frullatore ad immersione al di là della cima del tubo a facce parallele.
- 11 Con liquidi bollenti, non immergere la lama in posizione inclinata in quanto causerebbe la fuoriuscita del liquido dal contenitore.
- 12 Non azionare il frullatore ad immersione se la lama non si trova all'interno di un contenitore per il cibo.
- 13 Spegnerne il frullatore ad immersione quando si toglie l'apparecchio dal contenitore per il cibo.

IL BICCHIERE

- 14 Non riempire il bicchiere oltre la metà.
- 15 Appoggiarlo su una superficie stabile e piana e tenerlo con la mano libera.
- 16 Per conservarlo, è possibile utilizzare la base anti scivolo come coperchio.

CURA E MANUTENZIONE

- 17 Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 18 Maneggiare le lame con cura, non lavarle direttamente a mano, ma utilizzare una spazzola in setole di nylon.
- 19 Asciugare la superficie del manico con uno straccio morbido.
- 20 Lavare il bicchiere e la base anti scivolo con acqua calda e sapone.
-  Queste parti sono lavabili in lavastoviglie.
- 21 Se si usa la lavastoviglie, l'ambiente estremo al suo interno altera le finiture superficiali.
- 22 Il danno dovrebbe essere solo estetico e non dovrebbe modificare l'operatività dell'apparecchio.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti non differenziati ma recuperati, riutilizzati o riciclati.

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueselas también. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato.

 MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato puede ser utilizado por personas inexpertas o con discapacidad física, sensorial o mental, siempre que hayan sido supervisadas o instruidas en su uso y comprendan los riesgos que conlleva.
- No permita que los niños utilicen el aparato ni jueguen con él.
- 2 Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
-  El uso inadecuado del aparato puede ocasionar heridas.
- 3 Desenchufe el aparato antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- 4 No deje el aparato desatendido mientras está enchufado.
- 5 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar para evitar peligro.
-  No sumerja el mango en líquidos.
- 6 No use la varilla con aceite caliente –incluso el aceite moderadamente caliente puede causar quemaduras.
- 7 No trate de picar hielo ni de triturar carne cruda, y tenga mucho cuidado con la cuchilla.
- 8 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 9 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 10 No haga funcionar el motor constantemente por más de 2 minutos, se puede sobrecalentar. Después de 2 minutos, apáguelo como mínimo 2 minutos para que se recupere.

solo para uso doméstico

 INSERTAR/QUITAR ACCESORIOS

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Para encajar la varilla, empújela hasta el tope del mango y gírela hacia la izquierda.
- 3 Para retirar la varilla, gírela hacia la derecha y tire de ella hasta separarla del mango.

 ENCENDER

- 4 Enchufe el aparato a la corriente.
- 5 Mantenga presionado el interruptor para encender el motor y deje de presionarlo para detenerlo.

 CONTROL DE VELOCIDAD

- 6 Gire el control de velocidad para seleccionar la velocidad deseada (1 = baja, 4 = alta).
- 7 La luz cambiará de color al variar la velocidad.

1 azul	sopas	3 verde	purés
2 violeta	smoothies	4 rojo	otros / porciones más grandes

 LA VARILLA

- 8 Generalmente, la varilla puede hacer todo lo que puede hacer una batidora normal, pero más rápido y con menos necesidad de limpiar – haga mayonesa, batidos o bebidas de frutas en el vaso. Puede mezclar, reducir pulpa o triturar ingredientes en la paella o recipiente donde va a cocinarlos

ilustraciones	3 mango	7 base antideslizante
1 luz	4 varilla	 apto para lavavajillas
2 control de velocidad	5 cuchilla	
 interruptor	6 vaso	

- 9 Cualquier recipiente que use, asegúrese que está en una superficie plana y estable y agárrela con la mano que le quede libre para prevenir que se derrame por la superficie de trabajo.
- 10 No sumergir la varilla más allá de este punto.
- 11 Cuando la utilice con líquidos calientes, no deje que la cuchilla salga a la superficie ya que podría salpicar líquido fuera del recipiente.
- 12 No encienda el aparato hasta que la cuchilla no se encuentre dentro del recipiente de la comida.
- 13 Apáguelo antes de levantar la cuchilla del recipiente de la comida.

EL VASO

- 14 No rellene el vaso más de la mitad de su capacidad.
- 15 Apóyelo en una superficie de trabajo estable y lisa y sujételo con la mano que le quede libre.
- 16 Para guardarlo, puede utilizar la base antideslizante como tapa.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 17 Desenchufe el aparato.
- 18 Tenga mucho cuidado con las cuchillas - no las coja directamente, use un cepillo de nailon para limpiarlas.
- 19 Pase un paño suave húmedo por las superficies del mango.
- 20 Lave el vaso y la base antideslizante en agua caliente con jabón.
-  Puede lavar estas piezas en el lavavajillas.
- 21 Si usa el lavavajillas, las condiciones adversas durante el lavado pueden afectar a los acabados de las superficies del aparato.
- 22 El daño será solo estético y no debería afectar al funcionamiento del aparato.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud provocados por las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.

Leia as instruções e guarde em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém. Retire todo o material de embalar antes da utilização.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- 1 Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem usar nem brincar com o aparelho.
- 2 Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
-  Utilizar o aparelho incorrectamente poderá resultar em ferimentos.
- 3 Desligue o aparelho da corrente eléctrica antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- 4 Não deixe o aparelho desacompanhado enquanto estiver ligado.
- 5 Se o cabo estiver danificado, o fabricante, o seu agente de assistência técnica ou qualquer profissional devidamente qualificado deverá substituí-lo para se evitarem riscos.
-  Não mergulhe o cabo em líquidos.
- 6 Não utilize a varinha em azeite ou óleo quentes – mesmo que não estejam excessivamente quentes, estas substâncias podem provocar queimaduras bastante sérias.
- 7 Não tente picar gelo ou carne crua, e tenha muito cuidado com as lâminas.
- 8 Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 9 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se o seu funcionamento for defeituoso.
- 10 Não ponha o motor a funcionar continuamente por um período superior a 2 minutos, pois pode causar o seu sobreaquecimento. Após 2 minutos, desligue-o pelo menos durante 2 minutos para ele recuperar.

apenas para uso doméstico

COLOCAR/RETIRAR ACESSÓRIOS

- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Para encaixar a varinha, empurre-a sobre a extremidade do cabo, e gire-a para a esquerda.
- 3 Para retirar a varinha, gire-a para a direita e puxe a mesma para fora do cabo.

LIGAR

- 4 Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 5 Prima o interruptor para arrancar o motor, liberte-o para desligar.

CONTROLO DE VELOCIDADE

- 6 Gire o controlo de velocidade para a velocidade que pretende (1 = baixa, 4 = alta).
- 7 A luz mudará de cor à medida que a velocidade muda.

1 azul	sopas	3 verde	puré
2 roxo	smoothies	4 vermelho	outros/porções maiores

A VARINHA

- 8 Em geral, a varinha pode fazer qualquer coisa que uma picadora normal pode fazer, mas mais rápido e com menos trabalho para limpar – pode fazer maionese, batidos, sorvetes ou sumos no copo. Também pode picar ou passar ingredientes no recipiente em que os for cozinhar.

esquemas	3 cabo	7 base anti-deslizante
1 luz	4 varinha	 lavável na máquina
2 controlo de velocidade	5 lâmina	
 interruptor	6 copo	

- 9 Seja qual for o recipiente que utilizar, certifique-se sempre que o coloca numa superfície estável e nivelada, e segure-o com a sua mão livre para evitar que se mova pela superfície de trabalho.
- 10 Não submirja a varinha para lá tubo com lados paralelos.
- 11 Quando a utilizar em líquidos quentes, não deixe que a lâmina gire sobre a superfície de forma inclinada, já que poderia salpicar líquido quente para fora do recipiente.
- 12 Não ligue o aparelho enquanto a lâmina não se encontrar dentro do recipiente para os alimentos.
- 13 Desligue o aparelho antes de retirar a lâmina do recipiente para os alimentos.

O COPO

- 14 Não encha o copo até mais de meio.
- 15 Coloque-o numa superfície de trabalho estável e nivelada, e aguarde-o com a sua mão livre.
- 16 Para armazenar, poderá usar a base anti-deslizante como tampa.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- 17 Desligue o aparelho.
- 18 Tenha muito cuidado com as lâminas. Não as tente lavar directamente, use uma escova de nylon.
- 19 Limpe as superfícies do cabo com um pano suave húmido.
- 20 Lave o copo e a base anti-deslizante em água morna com detergente.
-  Poderá lavar estas peças na máquina de lavar loiça.
- 21 Se utilizar uma máquina de lavar loiça, o ambiente agressivo no seu interior afectará o acabamento da superfície.
- 22 Os danos deveriam ser apenas cosméticos e não deveriam afectar o funcionamento do aparelho.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverão ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

 VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet kan anvendes af personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer.
- Børn må hverken benytte eller lege med apparatet.
- 2 Apparatet og ledningen skal holdes uden for børns rækkevidde.
-  Forket brug af apparatet kan forårsage tilskadekomst.
- 3 Tag apparatets stik ud, inden du samler, adskiller eller rengør det.
- 4 Lad aldrig apparatet stå uden opsyn, når det er tilsluttet stikkontakten.
- 5 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.
-  Læg ikke håndtaget i væske.
- 6 Undgå at bruge stavblenderen i varm olie – selv mellemvarm olie kan give ubehagelige forbrændinger.
- 7 Forsøg ikke at knuse is, forsøg ikke at hakke råt kød, og vær yderst forsigtig med klingerne.
- 8 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 9 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 10 Lad ikke motoren køre i mere end 2 minutter ad gangen, da det kan medføre overophedning. Når der er gået 2 minutter, skal du slukke for blenderen og lade motoren køle af i mindst 2 minutter.

kun til privat brug

 MONTERING/AFMONTERING AF TILBEHØR

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Stavblenderen påsættes ved at trykke den på håndtagets ende og dreje den mod uret.
- 3 Stavblenderen tages af ved at dreje den med uret og derefter trække den af håndtaget.

 TÆND MASKINEN

- 4 Sæt stikket i stikkontakten.
- 5 Tryk på afbryderknappen for at starte motoren, slip den for at afbryde.

 HASTIGHEDSREGULATOR

- 6 Drej knappen for hastighedsindstilling til du har den ønskede hastighed (1 = lav, 4 = høj).
- 7 Indikatoren vil skifte farve, når hastigheden skifter.

1 blå	suppe	3 grøn	puré
2 violet	smoothies	4 rød	andet/større portioner

 STAVBLENDEREN

- 8 Generelt kan staven alt det en normal blender kan. Bare hurtigere og med mindre opvask – lave mayonnaise, milkshakes, smoothies, eller frugtdrinks i bægeret. Du kan blende, mase eller pure ingredienserne i den gryde eller skål du vil tilberede dem i.

tegninger	3 håndtag	7 non-slip fod
1 indikator	4 stavblender	 tåler opvaskemaskine
2 hastighedsregulator	5 klinger	
 knap	6 bæger	

- 9 Lige meget hvilken beholder du bruger bør du sørge for at den er på en stabil overflade, og støtte den med din frie hånd, for at undgå at den vandrer på overfladen.
- 10 Sænk ikke stavblenderen dybere end til toppen af stavens skaft.
- 11 Lad aldrig klinger bryde overfladen på nogen måde når staven bruges i varme væsker, da dette kunne medføre sprøjt fra væsken udenfor skålen/gryden/boksen.
- 12 Undgå at tænde til klingen er i fødevarebeholderen.
- 13 Sluk før klingen fjernes fra fødevarebeholderen.

BÆGERET

- 14 Fyld ikke bægeret mere end cirka halvt op.
- 15 Placer på en stabil, flad arbejdsoverflade og støt det med din frie hånd.
- 16 Til opbevaring kan du bruge non-slip foden som låg.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 17 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 18 Vær yderst forsigtig med klingerne – undgå direkte kontakt med dem, og brug i stedet en nylon opvaskebørste.
- 19 Tør håndtagets overflade med et blød, fugtig klud.
- 20 Vask bægeret og non-slip foden i varmt sæbe vand.
-  Du kan vaske disse dele i opvaskemaskinen.
- 21 De ekstreme forhold i opvaskemaskinen kan beskadige overfladebelægningen.
- 22 Der beskadiges kun udseendemæssigt og dette bør ikke påvirke apparatets drift.

MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, om det sker under tillsyn eller efter instruktioner och om de förstår de faror som användningen kan innebära.
- Barn får inte använda eller leka med apparaten.
- 2 Håll apparat och sladd utom räckhåll för barn.
-  Felaktig användning av apparaten kan orsaka skada.
- 3 Dra ur sladden till apparaten före montering, demontering och rengöring.
- 4 Lämna inte apparaten utan tillsyn när den är ansluten.
- 5 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.
-  Sänk inte ned mixerhandtaget i någon form av vätska.
- 6 Använd inte mixerskaftet i varm olja – även ganska låga oljetemperaturer kan ge en obehaglig brännskada.
- 7 Man kan inte krossa is eller hacka rått kött – var aktsam om knivbladen.
- 8 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 9 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 10 Låt inte motorn gå mer än 2 minuter i taget, den kan bli överhettad. Slå sedan av och vänta minst 2 minuter innan den används igen.

endast för hushållsbruk

MONTERING/BORTTAGNING AV TILLBEHÖR

- 1 Dra ur sladden på apparaten.
- 2 Sätt fast mixerskaftet genom att trycka det helt in i mixerhandtaget och vrida det moturs.
- 3 Ta av mixerskaftet genom att vrida det medurs och sedan dra upp mixerskaftet från mixerhandtaget.

SLÅ PÅ STRÖMMEN

- 4 Sätt stickproppen i vägguttaget.
- 5 Tryck på strömställaren för att starta motorn, släpp upp den för att slå av.

HASTIGHETSREGLAGE

- 6 Vrid hastighetsreglaget till önskad hastighet (1 = låg hastighet, 4 = hög hastighet).
- 7 Signallampan kommer att ändra färg när hastigheten ändras.

1 blå	soppor	3 grön	purée
2 röd	smoothies	4 röd	övrigt/störrebitar

bilder	3 mixerhandtag	7 glidsäkert underlag
1 signallampa	4 mixerskaft	 kan diskas i diskmaskin
2 hastighetsreglage	5 knivblad	
 brytare	6 måttbägare	

MIXERSKAFTET

- 8 Med mixerskaftet kan du i stort sett göra det som du gör med en vanlig mixer men det går snabbare och du sparar disk – du kan göra majonnäs, milkshakes, smoothies eller fruktdrycker direkt i måttbägaren och du kan blanda, mosa och göra puré och du behöver inte byta kastrull eller skål vid tillagningen.
- 9 Se bara till att vilket tillredningskärl du än använder står på en fast och plan yta och håll fast det med din fria hand så att det inte kan ändra läge på arbetsytan.
- 10 Sänk inte ned mixerskaftet längre än till den översta delen av den raka mixerskaftdelen.
- 11 Håll knivbladet i horisontellt läge vid ytan när mixerskaftet används för varma vätskor så att ingen vätska stänker upp utanför skålen/kastrullen/tillbringaren.
- 12 Slå inte på strömmen förrän knivbladet är nere i tillbringaren.
- 13 Slå av strömmen innan du lyfter knivbladet från tillbringaren.

MÅTTBÄGAREN

- 14 Fyll inte måttbägaren mer än till hälften.
- 15 Ställ måttbägaren på en fast och plan arbetsyta och håll fast den med din fria hand.
- 16 Vid förvaring av apparaten kan det glidsäkra underlaget användas som lock.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 17 Dra ur sladden på apparaten.
- 18 Var mycket aktsam om knivbladen – vidrör dem inte direkt utan använd en diskborste av nylon.
- 19 Torka av ytorna på mixerhandtaget med en mjuk trasa.
- 20 Rengör måttbägaren och det glidsäkra underlaget med diskmedel och varmt vatten.
-  Dessa delar kan diskas i diskmaskin.
- 21 Apparatus ytbehandling kan skadas om man använder diskmaskin.
- 22 Detta kan endast eventuellt medföra yttlig påverkan som inte inverkar på apparatus funktion.

MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.



VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har blitt veiledet/instruert og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke bruke eller leke med apparatet.
- 2 Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- ⚠ Feil bruk av apparatet kan føre til skader.
- 3 Koble fra apparatet før du monterer, demonterer eller rengjør det.
- 4 Ikke la apparatet være ubevoktet når det er tilkoblet.
- 5 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.
- ⚠ Ikke sett håndtaket i væsken.
- 6 Ikke bruk staven i varm olje – selv moderat varmet olje kan føre til stygge brannskader.
- 7 Ikke prøv å knuse is, ikke prøv å hugge rått kjøtt, og vær veldig forsiktig med knivbladene.
- 8 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 9 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 10 Ikke la motoren gå uavbrutt for mer enn 2 minutter, den kan overbelastes. Etter 2 minutter slå av i minst 2 minutter avslått i minst 2 minutter for å starte på nytt igjen.

kun for bruk i hjemmet

▲ TILPASNING/FJERNING FESTEANRETNINGER

- 1 Koble fra apparatet
- 2 For å feste stavmikseren skyver du den til enden av håndtaket og snur den mot klokken.
- 3 For å ta av stavmikseren snur du den med klokken og trekker den av håndtaket.

👁 SLÅ PÅ

- 4 Stikk kontakten i støpselet.
- 5 Trykk på bryteren for å starte motoren, slipp den for å slå den av.

👁 HASTIGHETSKONTROLL

- 6 Drei hastighetskontrollen for å få ønsket hastighet (1 = lav, 4 = høy).
- 7 Lyset vil endre farge etter hvert som hastigheten endres.

1 blå	supper	3 grønn	pureer
2 lilla	smoothies	4 rød	annet / større deler

👁 STAVEN

- 8 Staven kan generelt gjøre det en normal mikser kan gjøre, men hurtigere, og med mindre oppvask – lag majones, milkshake, smoothie eller fruktdrikker i begeret. Du kan mikse, mose ingrediensene i beholderen eller i bollen du holder på å lage maten i.
- 9 Uansett hvilken beholder du bruker, så må du se etter om det er på et stabilt, flatt underlag og støtte den med den ledige hånden for å unngå at den beveger seg på arbeidsunderlaget.
- 10 Ikke senk staven ned slik at den overskrider toppen av parallelle tuben.
- 11 Ved bruk i varme væsker, ikke la knivbladet bryte overflaten, fordi du kan sprute væske utenfor bollen/gryten/holderen.

figurer	3 håndtak	7 anti-gli-base
1 lys	4 stavmikser	 kan vaskes i oppvaskmaskin
2 hastighetskontroll	5 knivblad	
 bryter	6 beger	

12 Ikke slå på før knivbladet er på innsiden av en matskål.

13 Slå av før du løfter knivbladet fra matskålen.

BEGERET

14 Ikke fyll begeret mer en omtrent halvfullt.

15 Ha det på et stabilt og flatt arbeidsunderlag, støtt det med din ledige hånd.

16 For lagring så kan du bruke non-slip basen som et deksel.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

17 Koble fra apparatet

18 Ta godt vare på knivblad – ikke håndter de direkte, bruk en oppvaskbørst av nylon.

19 Tørk over håndtakets overflate med en myk dampet klut.

20 Vask begeret og anti-gli-basen i varmt såpevann.

 Du kan vaske disse delene i oppvaskmaskinen.

21 Hvis du bruker oppvaskmaskinen, kan maskinens harde omgivelser innvendig skade overflatebehandlingen.

22 Skaden bør kun være kosmetisk, og bør ikke påvirke apparatets drift.

MILJØBESKYTTELSE

For å unngå miljømessige og helserelaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.

Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

1 Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset suorituskyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/opastetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

• Lapset eivät saa käyttää laitetta tai leikkiä sillä.

2 Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

 Laitteen väärinkäyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

3 Irrota laite verkkovirrasta ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.

4 Älä jätä laitetta vaille silmälläpitoa, kun se on kytketty sähköverkkoon.

5 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

 Älä laita kahvaa nesteeseen.

6 Älä käytä sauvasekoitinta kuumassa öljyssä – vain vähänkin kuumennettu öljy aiheuttaa kivuliaita palovammoja.

7 Älä yritä murskata jäätä tai hienontaa raakaa lihaa ja ole varovainen terien kanssa.

8 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.

9 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.

10 Älä anna moottorin käydä yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia, se voi kuumeta liikaa. Laite on sammutettava 2 minuutin kuluttua ainakin 2 minuutiksi, jotta se palaa käyttökuntoon.

vain kotikäyttöön

LISÄLAITTEIDEN KIINNITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

1 Irrota laite sähköverkosta.

2 Kiinnitä sauvasekoitin painamalla se kahvan loppuun ja kääntämällä sitä vastapäivään.

3 Irrota kahva kääntämällä sitä myötäpäivään ja vetämällä sauvasekoitin irti kahvasta.

KYTKE LAITE PÄÄLLE

4 Kytke se sähköpistokkeeseen.

5 Paina kytkintä käynnistääksesi moottorin, päästä se ylös laitteen sammuttamiseksi.

NOPEUSKONTROLI

6 Käännä nopeusvalitsin haluamasi nopeuteen (1 = hidas, 4 = nopea).

7 Valo vaihtaa väriä, kun nopeus vaihtuu.

1 sininen	keitot
2 violetti	smoothiet
3 vihreä	soseet
4 punainen	muut/isommat erät

piirroksat	3 kahva	7 luistamista estävä alusta
1 valo	4 sauvasekoitin	 konepesun kestävä
2 nopeuskontrolli	5 terä	
 kytkin	6 kannu	

SAUVASEKOITIN

- 8 Yleensä ottaen sauvasekoitin voi tehdä kaikkea sitä, mitä tavallinen sekoitin voi tehdä, mutta se on nopeampi ja sen peseminen on helpompaa – valmista majoneesia, milkshakejä, smoothies -juomia tai hedelmäjuomia kannussa. Voit sekoittaa, soseuttaa tai survoa ainekset kattilassa tai kulhossa, jossa aiot valmistaa ne.
- 9 Käytit millaista astiaa hyvänsä varmista, että se on vakaalla ja tasaisella tasolla, ja tue sitä vapaalla kädellä, jotta se ei pääse pois työtasolta.
- 10 Älä upota sauvasekoitinta putken päätä syvemmälle.
- 11 Kun käytät sitä kuumissa nesteissä, älä anna terän rikkoa pintaa missään kulmassa, voit roiskuttaa nestettä kulhon/kattilan/astian ulkopuolella.
- 12 Älä käynnistä laitetta, ennen kuin sen terä on ruoka-astian sisällä.
- 13 Sammuta laite ennen erän nostamista ruoka-astiasta.

KANNU

- 14 Älä täytä kannua yli puolen välin.
- 15 Laita se vakaalle, tasaiselle työtasolle ja tue sitä vapaalla kädellä.
- 16 Säilytystä varten voit käyttää luistamatonta alustaa kantena.

HOITO JA HUOLTO

- 17 Irrota laite sähköverkosta.
- 18 Ole varovainen terien kanssa – älä käsittele niitä suoraan, käytä nylonista valmistettua pesuharjaa.
- 19 Pyyhi kahva n pinnat pehmeällä kostealla kankaalla.
- 20 Pese kannu ja luistamista estävä alusta lämpimällä saippuavedellä.
-  Voit pestä nämä osat myös pesukoneessa.
- 21 Astianpesukoneen ankara ympäristö voi vaikuttaa pintojen viimeistelyyn.
- 22 Vahinko on vain kosmeettinen eikä sen pitäisi vaikuta laitteen toimintaan.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.

Прочтите инструкции, сохраните их, при передаче сопроводите инструкцией. Перед применением изделия снимите с него упаковку.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

1 Использование данного устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков.

• Детям запрещено использовать устройство или играть с ним.

2 Держите устройство и шнур вне досягаемости детей.

 Неправильное использование прибора может привести к травме.

3 Отключите прибор от розетки перед сборкой, разборкой или очисткой.

4 Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

5 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

 Не погружайте ручку в жидкость.

6 Не допускается опускание трубки в горячее масло, поскольку даже слегка нагретое масло может вызвать ожоги.

7 Не допускается использование трубки для дробления льда и рубки сырого мяса. Обращайтесь с ножами с большой осторожностью.

8 Используйте прибор только по назначению.

9 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.

10 Во избежание перегрева прибора запрещается непрерывно использовать двигатель более 2 минут. По истечении указанного времени отключите прибор минимум на 2 минуты для восстановления его работоспособности.

только для бытового использования

УСТАНОВКА/СНЯТИЕ НАСАДОК

1 Отключите прибор от электросети.

2 Чтобы надеть насадку, вставьте ее в конец ручки и поверните против часовой стрелки.

3 Чтобы снять насадку, поверните ее по часовой стрелке, а затем снимите с ручки.

ВКЛЮЧЕНИЕ

4 Вставьте вилку в розетку.

5 Нажмите переключатель, чтобы включить двигатель, и отпустите, чтобы выключить его.

РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

6 Установите регулятор скорости в требуемое положение (1 = низкая, 4 = высокая).

7 Цвет индикатора изменится вместе с изменением скорости.

1 синий супы

3 зеленый пюре

2 пурпурный смузи

4 красный другое/крупные порции

иллюстрации	3 ручка	7 нескользкое основание
1 подсветка	4 трубка	 можно мыть в посудомоечной машине
2 регулятор скорости	5 нож	
 выключатель	6 мерный стакан	

ТРУБКА

- 8 Как правило, трубка выполняет те же функции, что и обычный блендер, но намного быстрее и, к тому же, не требует тщательной очистки. Чаша блендера идеально подходит для приготовления майонеза, молочных коктейлей, супов или фруктовых напитков. Ингредиенты можно смешивать, перемалывать или превращать в пюре в той посуде, где их будут готовить.
- 9 При использовании любого контейнера убедитесь, что он твердо стоит на ровной, устойчивой поверхности. При работе поддерживайте прибор свободной рукой, чтобы он не скользил по рабочей поверхности.
- 10 Не погружайте трубку выше верхней части трубки с параллельными сторонами.
- 11 При смешивании горячих жидкостей следите за тем, чтобы нож не работал под углом, во избежание выплескивания жидкости из чаши /емкости/контейнера.
- 12 Запрещается включать прибор, пока нож не будет помещен в контейнер с пищей.
- 13 Прежде чем вынимать нож из контейнера с пищей, прибор следует выключить.

ЧАША

- 14 Не наполняйте чашу более, чем наполовину.
- 15 Установите чашу на ровной устойчивой поверхности, поддерживая ее свободной рукой.
- 16 При хранении прибора нескользкое основание может использоваться в качестве крышки.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 17 Отключите прибор от электросети.
- 18 Будьте осторожны с ножами – не беритесь за них руками, воспользуйтесь для этих целей нейлоновой чистящей щеткой.
- 19 Вытирайте поверхность ручки мягкой влажной тканью.
- 20 Вымойте мерный стакан и нескользкое основание в теплой мыльной воде.
-  Эти детали можно мыть в посудомоечной машине.
- 21 Экстремальная среда внутри прибора может влиять на покрытие.
- 22 Повреждения могут быть только внешними, не влияющими на работу прибора.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem. Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům.
- Přístroj nesmí používat děti nebo si s ním hrát.
- 2 Přístroj i kabel udržujte mimo dosah dětí.
-  Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění.
- 3 Před montáží, demontáží či čištěním přístroj vypojte ze sítě.
- 4 Pokud je přístroj v zásuvce, nenechávejte ho bez dozoru.
- 5 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.
-  Držadlo neponořujte do kapaliny.
- 6 Nepoužívejte mixovací tyč na horký olej – i mírně horký olej může způsobit ošklivé popáleniny.
- 7 Nezkoušejte sekát led, syrové maso a s noži manipulujte velice obezřetně.
- 8 Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- 9 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 10 Motor nesmí soustavně běžet déle než 2 minuty, mohl by se přehřát. Po 2 minutách provozu přístroj alespoň na 2 minuty vypněte, aby si odpočinul.

jen pro domácí použití

ZASOUVÁNÍ/VYJMUTÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1 Vytáhněte přístroj ze zásuvky.
- 2 Mixovací tyč nasadíte tak, že ji natlačíte na konec držadla a otočíte jí proti směru hodinových ručiček.
- 3 Když chcete mixovací tyč sejmut, otočte jí ve směru hodinových ručiček a pak ji z držadla vytáhněte.

ZAPÍNÁNÍ

- 4 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- 5 Stiskněte spínač a spustí se motor. Pro vypnutí vypínač uvolněte.

OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI

- 6 Ovládání rychlosti nastavte na vámi požadovanou rychlost (1 = nízká, 4 = vysoká).
- 7 Kontrolka bude při změně rychlosti měnit barvu.

1 modrá	polévky	3 zelená	pyré
2 fialová	smoothies	4 červená	jiné/ větší dávky

MIXOVACÍ TYČ

- 8 Obecně lze říci, že mixovací tyč dokáže to samé jako běžný mixér, a není tolik práce s umýváním. Slouží k výrobě majonézy, mléčných koktejlů, smoothies či ovocných nápojů v nádobce. Můžete také mísit, rozmělnovat či mixovat ingredience přímo v hrnci či míse, ve které chcete pokrm připravit.

nákresy	3 držadlo	7 protiskluzová podložka
1 kontrolka	4 mixovací tyč	 vhodné pro mytí v myčce
2 ovládání rychlosti	5 nůž	
 vypínač	6 nádobka	

- 9 Ať už používáte jakoukoliv nádobu, ujistěte se, že je na stabilním a rovném povrchu, a nádobu přidržujte volnou rukou, aby vám po pracovním povrchu necestovala.
- 10 Neponořujte mixovací tyč nad vrchní část rovnoběžné trubice.
- 11 Při použití přístroje v horkých tekutinách zajistěte, aby nůž neprorazil hladinu zešíkma – tekutina by mohla z mísy/hrnce/nádoby vystříknout.
- 12 Přístroj nezapínejte, dokud není nůž uvnitř nádoby na zpracování potravin.
- 13 Přístroj před vyzvednutím nože z nádržky vypněte.

NÁDOBKA

- 14 Nádobku nenaplňujte více jak do poloviny.
- 15 Umístěte nádobku na stabilní a rovný pracovní povrch a přidržujte ji volnou rukou.
- 16 Pro uskladnění můžete jako víko používat protiskluzovou podložku.

PÉČE A ÚDRŽBA

- 17 Vytáhněte přístroj ze zásuvky.
- 18 S noži zacházejte velmi opatrně – nemanipulujte s nimi přímo, použijte nylonový čistící kartáček.
- 19 Povrchy držadla mixéru očistěte jemným vlhkým hadříkem.
- 20 Nádobku a protiskluzovou podložku omyjte v teplé mýdlové vodě.
-  Tyto díly můžete umýt v myčce na nádobí.
- 21 Extrémní prostředí uvnitř myčky může ovlivnit povrchovou úpravu zařízení.
- 22 Poškození je pak pouze kosmetického rázu, čili nemělo by dojít k ovlivnění provozu přístroje.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod dozorom/vedením a uvedomujú si s tým spojené riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať, ani ho používať.
- 2 Uchovávajú prístroj a kábel mimo dosahu detí.
-  Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k poraneniu.
- 3 Spotrebič vytiahnite zo zásuvky pred zložením, rozložením alebo čistením.
- 4 Nenechávajú prístroj bez dozoru, keď je zapnutý v elektrickej sieti.
- 5 Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.
-  Rukoväť neponárajte do tekutín.
- 6 Nepoužívajte tyčový mixér v horúcom oleji – aj mierne horúci olej môže spôsobiť ťažké popáleniny.
- 7 Nepokúšajte sa drviť ľad, nepokúšajte sa sekať surové mäso, a dávajte veľký pozor na nože.
- 8 Spotrebič nepoužívajte na iný účel než na ten, ktorý je popísaný v týchto inštrukciách.
- 9 Nepoužívajte tento spotrebič, keď je poškodený alebo má poruchu.
- 10 Nenechajte motor bežať viac ako 2 minúty bez prestávky, môže sa prehriať. Po 2 minútach ho vypnite aspoň na 2 minúty, aby si oddýchol.

použitie len pre domácnosť

 ZAKLADANIE/ZLOŽENIE NÁSTAVCOV

- 1 Odpojte prístroj z elektrickej siete.
- 2 Tyč založíte jej zatlačením do koncovkej časti rukoväte a pootočením proti smeru hodinových ručičiek.
- 3 Tyč odstránite jej pootočením v smere hodinových ručičiek a jej vytiahnutím z rukoväte.

 ZAPNUTIE

- 4 Vložte zástrčku do zásuvky na stene.
- 5 Stlačením spínača motor zapnete, pustením ho vypnete.

 OVLÁDAČ RÝCHLOSTI

- 6 Otočte ovládač rýchlosti na vami požadovanú rýchlosť (1 = nízka, 4 = vysoká).
- 7 Pri zmene rýchlosti sa farba svetelnej kontrolky zmení.

1 modrá	polievky
2 purpurová	husté nápoje
3 zelená	pyré
4 červená	iné/väčšie dávky

nákresy	3 rukoväť	7 protišmyková podložka
1 svetelná kontrolka	4 tyč	 vhodný do umývačky riadu
2 ovládač rýchlosti	5 nôž	
 spínač	6 odmerka	

TYČOVÝ MIXÉR

- 8 Vo všeobecnosti dokáže tyčový mixér urobiť všetko, čo obyčajný mixér, ale rýchlejšie a s menej riadom – majonézu, mliečne koktaily, nátierky, alebo ovocné nápoje vo vysokej odmerke. Prísady môžete rozmixovať do požadovanej konzistencie v rajnici alebo nádobe, v ktorej ich budete variť.
- 9 Bez ohľadu na to, akú nádobu použijete, dbajte na to, aby bola položená na pevnom, rovnom podklade, a držte ju druhou rukou, aby ste zabránili jej pohybu po pracovnom povrchu.
- 10 Tyčový mixér neponárajte nižšie ako je vrch rovnej trubice.
- 11 Pri používaní v horúcich tekutinách nedovoľte, aby sa nôž dotkol povrchu v uhle, inak sa môže stať, že tekutina vystrekne von z misy/rajnice/nádoby.
- 12 Nezapínajte ho, kým nie je nôž v nádobe s potravinou.
- 13 Vypnite ho pred vybratím z nádoby.

ODMERKA

- 14 Nenapĺňajte odmerku do viac ako polovice jej objemu.
- 15 Položte na stabilný a rovný pracovný povrch, a pridržujte ju rukou.
- 16 Na skladovanie môžete použiť protišmykovú podložku ako viečko.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- 17 Odpojte prístroj z elektrickej siete.
- 18 Dávajte veľký pozor na nože – nedotýkajte sa ich priamo, použite nylonovú kefku na umývanie riadu.
- 19 Povrch rukoväte vytrite mäkkou vlhkou handrou.
- 20 Odmerku a protišmykovú podložku umývajte v teplej vode obsahujúcej saponát.
-  Tieto časti môžete umývať v umývačke riadu.
- 21 Extrémne prostredie v umývačke riadu môže zmeniť povrchovú úpravu príslušenstva.
- 22 Prípadné poškodenie by malo byť iba kozmetické, a nemalo by ovplyvniť fungovanie prístroja.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

1 Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nieposiadające odpowiednich umiejętności i doświadczenia, jeżeli są pod nadzorem i rozumieją niebezpieczeństwa związane z używaniem urządzenia.

• Dzieci nie powinny używać lub bawić się urządzeniem.

2 Przechowuj urządzenie i przewód z dala od dzieci.

 Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

3 Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

4 Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

5 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

 Nie wkładaj uchwyty w ciecz.

6 Nie używać rozdrabniacza do gorącego oleju - olej nawet umiarkowanie gorący może spowodować poważne oparzenia.

7 Nie próbować kruszyć lodu, siekać surowe mięso i bardzo uważać na ostrza.

8 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.

9 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.

10 W celu uniknięcia przegrzania urządzenia, nie należy użytkować urządzenia w sposób ciągły dłużej jak przez 2 minuty. Po 2 minutach przerwać pracę na co najmniej 2 minuty.

tylko do użytku domowego

ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE PRZYSTAWEK

1 Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

2 Aby założyć rozdrabniacz, nałóż go na uchwyt i obróć w lewo.

3 Aby zdjąć rozdrabniacz, obróć go w prawo i ściągnij z uchwyty.

WŁĄCZENIE

4 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.

5 Naciśnięcie wyłącznika uruchamia silnik, zwolnienie go zatrzymuje.

REGULACJA PRĘDKOŚCI

6 Obróć urządzenie regulacji prędkości na żadaną prędkość (1 = mała, 4 = duża).

7 Lampka zmienia kolor wraz ze zmianą prędkości.

1 niebieski zupy
2 fioletowy smoothies

3 zielony przeciery
4 czerwony inne / większe porcje

rysunki	3 uchwyt	7 podkładka antypoślizgowa
1 lampka	4 rozdrabniacz	 można myć w zmywarce
2 regulacja prędkości	5 ostrze	
 wyłącznik	6 kielich	

ROZDRABNIACZ

- 8 Ogólnie, rozdrabniacz może wykonywać wszystkie funkcje zwyczajnego blendera, szybciej i z łatwiejszym zmywaniem - w kielichu można zrobić majonez, koktajle mleczne, napoje owocowe. Składniki można mieszać, ucierać na masę i puree w misce albo garnku, w którym będą gotowane.
- 9 Obojętnie, jaki pojemnik będzie użyty, musi zostać ustawiony na stabilnej, płaskiej powierzchni i dodatkowo przytrzymany ręką, żeby nie przesuwał się na powierzchni roboczej.
- 10 Nie należy zanurzać rozdrabniacza poniżej poziomu równoległej nasadki.
- 11 Przy używaniu w gorącym płynie, nie dopuszczać do działania pod kątem w stosunku do powierzchni - płyn może wytrysnąć poza miskę/garnek/pojemnik.
- 12 Nie włączać, zanim ostrze nie znajdzie się w pojemniku z żywnością.
- 13 Wyłączyć przed wyjęciem ostrza z pojemnika z żywnością.

KIELICH

- 14 Nie napełniaj kielicha więcej jak w połowie.
- 15 Ustawić na stabilnej, płaskiej powierzchni i przytrzymać wolną ręką.
- 16 Do przechowania, rolę pokrywki może pełnić podkładka antypoślizgowa.

KONSERWACJA I OBSŁUGA

- 17 Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 18 Bardzo uważać na ostrza, nie dotykać ich ręką, użyć nylonowej szczoteczki do zmywania.
- 19 Powierzchnię uchwytu wytrzeć miękką wilgotną ściereczką.
- 20 Kielich i podkładkę antypoślizgową myj w ciepłej wodzie z mydłem.
-  Te części można myć w zmywarce.
- 21 Środki używane w zmywarkach mogą źle wpłynąć na wykończenie powierzchni urządzenia.
- 22 Szkody po wyjęciu ze zmywarki mogą być tylko kosmetyczne i nie powinny wpływać na działanie urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj. Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

- 1 Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti niti se igrati s uređajem.
- 2 Držite uređaj i kabel van dosega djece.
-  Pogrešna uporaba aparata može uzrokovati ozljedu.
- 3 Izvucite utikač iz utičnice prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
- 4 Nemojte ostavljati aparat bez nadzora dok je uključen u utičnicu.
- 5 Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.
-  Ne stavljajte ručku u tekućinu.
- 6 Ne koristite štapni mikser u toplom ulju – čak i umjereno vruće ulje može uzrokovati tešku opeklinu.
- 7 Nemojte pokušavati usitniti rižu, rezati svježe meso i budite jako pažljivi s oštricama.
- 8 Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.
- 9 Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili neispravan.
- 10 Nemojte dozvoliti da motor radi bez prekida više od 2 minuta, jer se može pregrijati. Poslije 2 minuta, isključite ga najmanje 2 minuta da bi se ponovo doveo u radno stanje.

isključivo za kućnu uporabu

STAVLJANJE/UKLANJANJE DODATAKA

- 1 Isključite uređaj.
- 2 Kako biste namjestili štapni dio, gurnite ga na kraj ručke i okrenite ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- 3 Kako biste skinuli štapni dio, okrenite ga u smjeru kretanja kazaljki na satu i potom ga izvucite s ručke.

UKLJUČENJE

- 4 Stavite utikač u utičnicu.
- 5 Pritisnite prekidač ako želite da motor počne sa radom, a ako ga želite ugasi, otpustite prekidač.

REGULATOR KONTROLE BRZINE

- 6 Okrenite regulator kontrole brzine na željenu brzinu (1 = niska, 4 = visoka).
- 7 Indikatorsko svjetlo će promijeniti boju kako se promijeni brzina.

1 plava	juhe	3 zelena	pire
2 purpurna	napitci „smoothie“	4 crvena	ostalo/veće količine

ŠTAPNI MIKSER

- 8 Općenito, štapni mikser može raditi sve što normalni blender može raditi, ali brže te zahtijeva manje pranja – napravite majonezu, voćni frappe ili voćna pića u čaši. Možete miješati, napraviti pulpu ili pire od sastojaka u loncu ili zdjeli u kojoj ćete ih kuhati.

crteži	3 ručka	7 neklizajuće postolje
1 indikatorsko svjetlo	4 štapni dio	 prikladno za pranje u perilici
2 regulator kontrole brzine	5 oštrica	
 prekidač	6 čaša	

- 9 Bez obzira na to koju posudu koristite, pazite da je na stabilnoj ravnoj površini i držite je slobodnom rukom da ne ode preko radne površine.
- 10 Ne uranjajte štapni mikser preko vrha paralelno postavljene cijevi.
- 11 Kad ga koristite s vrućim tekućinama, pazite da oštrica ne uroni na površinu pod kutom, jer možete isprskati tekućinu izvan zdjele/posude.
- 12 Ne uključujte uređaj dok oštrica nije u posudi s hranom.
- 13 Isključite uređaj prije podizanja oštrice is posude s hranom.

ČAŠA

- 14 Nemojte puniti čašu više od polovice.
- 15 Postavite je na stabilnu, ravnu površinu i držite je slobodnom rukom.
- 16 Za čuvanje, možete koristiti neklizajuće postolje kao poklopac.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 17 Isključite uređaj.
- 18 Pazite s oštricama – nemojte s njima rukovati direktno, koristite najlonsku četku za pranje.
- 19 Obrišite površine mekom mokrom krpom.
- 20 Operite čašu i neklizajuće postolje u toploj vodi sa sapunicom.
-  Te dijelove možete prati u perilici.
- 21 Ako perete u perilici, grubo okruženje u perilici može utjecati na premaze površine.
- 22 Oštećenje treba biti samo kozmetičko i ne treba utjecati na rad uređaja.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Da bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi uređaji obilježeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad, već se moraju prikupiti, ponovno koristiti ili reciklirati.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci ne smejo uporabljati ali se igrati z napravo.
- 2 Napravo in kabel varujte pred dosegom otrok.
-  Zloraba naprave lahko povzroči telesne poškodbe.
- 3 Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem napravo odklopite.
- 4 Priklopljene naprave ne puščajte brez nadzora.
- 5 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.
-  Ročaja ne dajajte v tekočino.
- 6 Paličnega olja ne uporabljajte v vročem olju – tudi zmerno segreto olje lahko povzroči hude opekline.
- 7 Ne poskušajte drobiti leda, ne poskušajte sekati surovega mesa in bodite izredno previdni z noži.
- 8 Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 9 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 10 Motorja ne pustite delovati neprekinjeno več kot 2 minuti, saj se lahko pregreje. Po 2 minutah ga ugasnite za najmanj 2 minuti, da se ohladi.

samo za gospodinjsko uporabo

NAMESTITEV/ODSTRANJEVANJE PRIKLJUČKOV

- 1 Napravo odklopite.
- 2 Če želite namestiti palični del, ga potisnite na konec ročaja in zavrtite v levo.
- 3 Če želite odstraniti palični del, ga zavrtite v desno in snemite z ročaja.

VKLOP

- 4 Vtič vstavite v električno vtičnico.
- 5 Pritisnite stikalo, da zaženete motor, in ga spustite, da motor izključite.

NASTAVITEV HITROSTI

- 6 Nastavitev hitrosti zavrtite na zeleno hitrost (1 = nizka, 4 = velika).
- 7 Lučka bo spremenila barvo s spreminjanjem hitrosti.

1 modra	juhe	3 zelena	pireji
2 vijolična	smutiji	4 rdeča	druge/večje serije

PALIČNI DEL

- 8 S paličnim delom lahko običajno storite vse, kar lahko storite z mešalnikom, le hitreje in z manj pranja posode – v merilni posodi si pripravite majonezo in napitke z mlekom, sadjem ali obojim. Sestavine lahko premešate ali pasirate kar v posodi, v kateri jih boste skuhal.

risbe	3 ročaj	7 neдрseči podstavek
1 lučka	4 palični del	 primerno za pomivanje v pomivalnem stroju
2 nastavitev hitrosti	5 nož	
 stikalo	6 merilna posoda	

9 Ne glede na vrsto poskrbite, da je posoda na stabilni in ravni površini, pri tem pa jo podprite s prosto roko, da preprečite njeno premikanje po delovni površini.

10 Paličnega dela ne potopite več kot do vrha cevi z vzporednimi stranicami.

11 Kadar ga uporabljate v vročih tekočinah, ne pustite, da bi se nož dvignil nad gladilno, saj lahko pride do brizganja tekočine iz posode.

12 Naprave ne vključite, dokler ni v posodi s hrano.

13 Napravo izključite, preden nož dvignete iz posode s hrano.

MERILNA POSODA

14 Posode ne napolnite več kot do polovice.

15 Merilno posodo namestite na stabilno ravno delovno površino in jo podprite s prosto roko.

16 Za shranjevanje lahko kot pokrov uporabite neдрseči podstavek.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

17 Napravo odklopite.

18 Z noži ravnajte izredno previdno – ne dotikajte se jih neposredno, pri pomivanju uporabite najlonsko krtačo.

19 Površine ročaja obrišite z mehko vlažno krpo.

20 Merilno posodo in neдрseči podstavek operite v topli milnici.

 Te dele lahko pomivate v pomivalnem stroju.

21 Izredno zahtevni pogoji v pomivalnem stroju lahko vplivajo na videz površin.

22 Morebitne poškodbe bodo vplivale samo na videz in ne na delovanje naprave.

ZAŠČITA OKOLJA

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah, naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke.

Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.

Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με ελλιπή πείρα και γνώσεις εφόσον επιβλέπονται ή τους δίνονται οδηγίες και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν ούτε να παίζουν με τη συσκευή.
- 2 Η συσκευή και το καλώδιο να φυλάσσονται σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- ▲ Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- 3 Βγάλτε το βύσμα της συσκευής από την πρίζα πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
- 4 Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενόσω είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- 5 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.
- ⊗ Μην βάζετε τη χειρολαβή μέσα σε υγρά.
- 6 Μην χρησιμοποιείτε τη ράβδο σε καυτό λάδι – ακόμα και το σχετικά ζεστό λάδι μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- 7 Μην προσπαθήσετε να θρυμματίσετε πάγο, να ψιλοκόψετε ωμό κρέας και φροντίστε να είστε πολύ προσεκτικοί με τις λεπίδες.
- 8 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 9 Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 10 Μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί συνεχόμενα για περισσότερα από 2 λεπτά, μπορεί να υπερθερμανθεί. Μετά από λειτουργία 2 λεπτών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη για τουλάχιστον 2 λεπτά.

αποκλειστικά για οικιακή χρήση

▲ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- 2 Για να προσαρμόσετε το ραβδί, σπρώξτε το προς το άκρο της χειρολαβής, και στρέψτε το αριστερόστροφα.
- 3 Για να αφαιρέσετε το ραβδί, στρέψτε το δεξιόστροφα, έπειτα αποσπάστε το ραβδί από τη χειρολαβή.

σχέδια	3 χειρολαβή	7 αντιολισθητική βάση
1 λυχνία	4 ράβδος	 πλένεται σε πλυντήριο
2 χειριστήριο ταχύτητας	5 λεπίδα	πιάτων
 διακόπτης	6 κύπελλο δοσομέτρησης	

👁 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- 4 Συνδέστε το φως στην πρίζα.
- 5 Πατήστε τον διακόπτη για την έναρξη του μοτέρ, αφήστε τον για τη διακοπή λειτουργίας.

👁 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

- 6 Γυρίστε το χειριστήριο ταχύτητας στην επιθυμητή ταχύτητα (1 = χαμηλή, 4 = υψηλή).
- 7 Η λυχνία αλλάζει χρώμα καθώς αλλάζει και η ταχύτητα.

1 μπλε	σούπες	3 πράσινο	πουρές
2 μοβ	σμούδις	4 κόκκινο	άλλα/ μεγαλύτερες δόσεις

👁 Η ΡΑΒΔΟΣ

- 8 Σε γενικές γραμμές, η ράβδος μπορεί να κάνει οτιδήποτε κάνει και ένα τυπικό μπλέντερ, αλλά γρηγορότερα και με λιγότερο πλύσιμο – παρασκευή μαγιονέζας, μιλκσέικ, smoothie ή φρουτοποτά στο κύπελλο δοσομέτρησης. Μπορείτε να ψιλοκόψετε, να αναμείξετε ή να πολτοποιήσετε συστατικά σε μια λεκάνη ή το μπολ όπου θα ετοιμάσετε το φαγητό.
- 9 Όποιο σκεύος και να χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και να το κρατάτε με το ελεύθερο χέρι σας ώστε να το αποτρέψετε από το να πέσει από την επιφάνεια εργασίας.
- 10 Μη βυθίσετε τη ράβδο παραπάνω από το επάνω μέρος στον σωλήνα της παράλληλης πλευράς.
- 11 Όταν χρησιμοποιείτε τη ράβδο σε καυτά υγρά, μην αφήνετε τη λεπίδα να βγαίνει στην επιφάνεια των υγρών σε γωνία, διότι μπορεί να πιτσιλιστεί υγρό έξω από το μπολ/λεκάνη/σκεύος.
- 12 Μην ενεργοποιείτε τη ράβδο εάν η λεπίδα δεν βρίσκεται εντελώς μέσα στο σκεύος φαγητού.
- 13 Απενεργοποιήστε τη ράβδο προτού την αφαιρέσετε από το σκεύος φαγητού.

👁 ΤΟ ΚΥΠΕΛΛΟ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ

- 14 Μη γεμίζετε το κύπελλο δοσομέτρησης περισσότερο από τη μέση.
- 15 Τοποθετήστε το επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και κρατήστε το με το ελεύθερο χέρι σας.
- 16 Για την αποθήκευση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την αντιολισθητική βάση ως καπάκι.

👁 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 17 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- 18 Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τις λεπίδες – μην την κρατάτε απευθείας, χρησιμοποιήστε μια νάιλον βούρτσα καθαρισμού.
- 19 Σκουπίστε τις επιφάνειες της χειρολαβής με ένα μαλακό βρεγμένο πανί.
- 20 Πλένετε το κύπελλο δοσομέτρησης και την αντιολισθητική βάση με ζεστή σαπουνάδα.
-  Μπορείτε, αν θέλετε, να πλύνετε αυτά τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.
- 21 Το ακραίο περιβάλλον μέσα στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να επηρεάσει τα επιφανειακά φινιρίσματα.
- 22 Εάν προκληθεί φθορά στα εξαρτήματα από το πλυντήριο πιάτων, θα είναι στην εξωτερική τους εμφάνιση μόνο, δεν θα επηρεαστεί η λειτουργία της συσκευής.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.



FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben megfelelő útmutatást kapnak vagy felügyelet alatt állnak, és megértik a készülék használatából eredő veszélyeket.
- A készüléket gyerekek nem használhatják, és nem játszhatnak azzal.
- 2 A készüléket és a vezetékeket gyermekek számára nem elérhető helyen kell tartani.
- ⚠ A készülék helytelen használata sérülést okozhat.
- 3 Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- 4 Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, amíg be van dugva.
- 5 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.
- ☹ Ne tegye a fogantyút folyadékba.
- 6 Ne használja forró olajban a mixerrudat – még a mérsékelten forró olaj is komoly égési sérülést okozhat.
- 7 Ne próbáljon meg jeget vágni, nyers húst aprítani és nagyon ügyeljen a késekre.
- 8 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 9 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 10 Ne működtesse a motort 2 percnél hosszabb ideig, a motor túlmelegedhet. 2 perc elteltével kapcsolja ki a készüléket legalább 2 percre, hogy a készülék lehűljön.

csak háztartási használatra

▲ TARTOZÉKOK ILLESZTÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

- 1 Húzza ki a készüléket az aljzatból.
- 2 A mixerrúd felhelyezéséhez nyomja rá azt a fogantyú végére és forgassa el óra járásával ellenkező irányba.
- 3 A mixerrúd levételéhez forgassa azt óra járásával egyező irányba, majd húzza le a mixerrudat a fogantyúról.

👁 BEKAPCSOLÁS

- 4 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
- 5 Nyomja meg a kapcsológombot a motor elindításához, a kikapcsoláshoz engedje el.

👁 A SEBESSÉGSZABÁLYOZÓK

- 6 Állítsa a sebességszabályozót a kívánt sebességre (1 = alacsony, 4 = magas).

rajzok	3 fogantyú	7 csúszásmentes alap
1 lámpa	4 mixerrúd	 mosogatógépben mosható
2 sebességszabályozó	5 kés	
 kapcsoló	6 mérőpohár	

7 Ahogyan a sebesség változik, a lámpa megváltoztatja a színét.

1 kék	levelek	3 zöld	pürék
2 lila	gyümölcsturmixok	4 piros	egyéb/nagyobb darabok

A MIXERRÚD

8 Általánosságban a mixerrúd mindenre képes, amire egy hagyományos robotgép, de gyorsabb és kevesebbet kell mosogatni – majonézt, tejturmixokat, gyümölcsturmixokat vagy gyümölcscitalokat is készíthet a mérőpohárban. A lábosban vagy tálban olyan hozzávalókat keverhet, apríthat vagy pépesíthet, amelyeket meg kíván majd főzni.

9 Bármilyen tartályt is használ, bizonyosodjon meg róla, hogy stabil, sima felületen van, és tartsa azt a szabadon lévő kezével, hogy megakadályozza a munkafelületről való elmozdulását.

10 Ne merítse a mixerrudat a párhuzamos oldalú cső tetején túl.

11 Amikor a mixerrudat forró folyadékokban használja, ne engedje, hogy a kés a folyadék felszínével ferdén érintkezzen, mert kifröcskölhet a tálból/lábosból/tartályból.

12 Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a kés az ételtartályban van.

13 Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a kést kiemelné az ételtartályból.

MÉRŐPOHÁR

14 A felénél jobban ne töltsse meg a mérőpoharat.

15 Helyezze azt stabil, sima munkafelületre, és tartsa a szabadon lévő kezével.

16 Tároláshoz használhatja a csúszásmentes alapot fedőként.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

17 Húzza ki a készüléket az aljzatból.

18 Óvatosan bánjon a késekkel – ne érjen hozzájuk közvetlenül, használjon műanyag kefét.

19 Finom, nedves ruhával törölje át a fogantyú felületét.

20 A mérőpoharat és a csúszásmentes alapot meleg, mosogatószeres vízben mossa el.

 Ezek az elemek mosogatógépben is moshatók.

21 A mosogatógépben uralkodó szélsőséges körülmények kárt tehetnek a felületi bevonatoknak.

22 A kopás csak a külső részt érinti, és nem befolyásolja a készülék működését.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteli veya gerekli bilgi ve deneyimden yoksun kişiler bu cihazı sadece denetim/talimat altında ve içerdği tehlikeleri kavradıklarında kullanabilirler.
- Çocuklar cihazı kullanmamalı veya onunla oyun oynamamalıdır.
- 2 Cihazı ve kablosunu, çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- ⚠ Cihazın yanlış biçimde kullanılması, yaralanmalara yol açabilir.
- 3 Montaj, demontaj veya temizlik çalışmalarıdan önce, cihazın fişini prizden çekin.
- 4 Cihazı, elektrik prizine takılı durumdayken gözetimsiz bırakmayın.
- 5 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- ⚠ Sapı sıvıya daldırmayın.
- 6 Blender ayağını kızgın yağ içinde kullanmayın, sıcak yağ ciddi yanıklara yol açabilir.
- 7 Blender ile buz kırmaya ve çiğ et doğramaya çalışmayın ve bıçaklara çok dikkat edin.
- 8 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 9 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 10 Motoru 2 dakikadan uzun süre kesintisiz çalıştırmayın, aşırı ısınabilir. 2 dakika sonra cihazı, dinlenmesi için en az 2 dakika kapalı tutun.

sadece ev içi kullanım

EKLENTİLERİ TAKMA/ÇIKARMA

- 1 Cihazın fişini prizden çekin.
- 2 Blender ayağını takmak için, sapın ucuna kadar itin ve saat yönünün aksine çevirin.
- 3 Blender ayağını çıkarmak için saat yönünde çevirin, sonra saptan çekerek çıkarın.

CIHAZI ÇALIŞTIRMA

- 4 Fişi prize takın.
- 5 Motoru başlatmak için düğmeye basın, kapatmak için düğmeyi serbest bırakın.

HIZ KUMANDASI

- 6 Hız kumandasını istediğiniz hıza çevirin (1 = düşük, 4 = yüksek).
- 7 Hız değiştikçe, lamba da renk değiştirecektir.

1 mavi	çorbalar
2 mor	smoothie'ler
3 yeşil	püreler
4 kırmızı	diğer/daha büyük parçalar

BLENDER AYAĞI

- 8 Genelde blender ayağı, normal bir blenderin yapabileceği her şeyi yapabilir, ancak daha hızlıdır ve daha az bulaşık çıkarır; mayonez, milkshake, smoothies veya meyveli içecekler haznenin içinde yapılır. Malzemeleri, pişireceğiniz tencere veya kaseinin içinde karıştırabilir, çırpabilir veya ezebilirsiniz.

çizimler	3 sap	7 kaymaz taban
1 lamba	4 blender ayağı	 bulaşık makinesinde
2 hız kontrolü	5 bıçak	yıkatabilir
 şalter	6 hazne	

- 9 Hangi kabı kullanırsanız kullanın, kabın sağlam ve düz bir yüzey üzerinde olmasına dikkat edin ve kabı, çalışma tezgahının üzerinde hareket etmemesi için serbest elinizle destekleyin.
- 10 Blender ayağını, paralel kenarlı borunun üst kısmı diğer tarafa geçecek şekilde sıvıya daldırmayın.
- 11 Cihazı sıcak sıvılarda kullanırken, bıçağın yüzeye eğimle temas etmesine izin vermeyin, kase/tencere/kap dışına sıvı sıçratabilirsiniz.
- 12 Cihazı, bıçak yiyecek kabının içine tamamen girene dek çalıştırmayın.
- 13 Bıçağı yiyecek kabından çıkarmadan önce cihazı kapatın.

HAZNE

- 14 Hazneyi en fazla yarısına kadar doldurun.
- 15 Kabı sağlam ve düz bir çalışma tezgahının üzerine yerleştirin ve serbest elinizle destekleyin.
- 16 İşlem gören malzemeyi saklamak için, kaymaz tabanı bir kapak olarak kullanabilirsiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

- 17 Cihazın fişini prizden çekin.
- 18 Bıçaklara çok dikkat edin; onlarla asla doğrudan bir işlem yapmayın, naylon bir bulaşık fırçası kullanın.
- 19 Sapın yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle silin.
- 20 Hazne ve kaymaz tabanı ılık sabunlu suda yıkayın.
-  Bu parçaları bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.
- 21 Bulaşık makinesinin içindeki sert koşullar, yüzey cilalarına zarar verebilir.
- 22 Dış görünüşlerinde hasar olabilir, ancak cihazın işletimi bundan etkilenmez.

ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :

Ürünü düşürmeyiniz

Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız

Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.

Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate/instruite și înțeleg pericolele la care se supun.
- Copiii nu trebuie să folosească sau să se joace cu aparatul.
- 2 Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
-  Utilizarea incorectă a aparatului poate produce leziuni.
- 3 Scoateți aparatul din priză înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- 4 Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.
- 5 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.
-  Nu introduceți mânerul în lichid.
- 6 Nu utilizați axul în ulei fierbinte – chiar și uleiul doar puțin fierbinte poate cauza arsuri grave.
- 7 Nu încercați să spargeți gheață, nu încercați să tăiați carne crudă și aveți grijă la lame.
- 8 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 9 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 10 Nu lăsați motorul să funcționeze continuu mai mult de 2 minute, se poate supraîncălzi. După 2 minute, opriți aparatul pentru cel puțin 2 minute, pentru a-și reveni.

exclusiv pentru uz casnic

MONTAREA/DEMONTAREA ACCESORIILOR

- 1 Scoateți aparatul din priză.
- 2 Pentru a monta axul, împingeți-l în capătul mânerului, apoi rotiți-l în sensul opus acelor de ceasornic.
- 3 Pentru a scoate axul, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic, apoi scoateți-l de pe mâner, prin împingere.

PORNIRE

- 4 Băgați întrerupătorul în priză.
- 5 Apăsați butonul pentru a porni motorul, eliberați-l pentru a-l opri.

CONTROLUL VITEZEI

- 6 Reglați comanda de control al vitezei la viteza pe care o doriți (1 = mică, 4 = mare).
- 7 Becul își va schimba culoarea pe măsură ce viteza se va schimba.

1 albastru	supă	3 verde	piure
2 violet	cocteiluri din fructe	4 roșu	altele/cantități mai mari

AXUL

- 8 În general, axul poate face tot ceea ce poate face un blender normal, însă mai rapid, și necesitând spălare mai facilă – la maioneză, milkshake-uri sau băuturi din fructe în pahar. Puteți amesteca, scoate pulpa sau face piure din ingrediente, din cratița sau bolul în care le veți găti.

schită	3 mâner	7 suport anti-alunecare
1 bec	4 ax	 se poate spăla în mașina de spălat vase
2 comandă de control al vitezei	5 lamă	
 buton	6 pahar	

- 9 Indiferent de recipientul pe care îl folosiți, asigurați-vă că este așezat pe o suprafață stabilă, plată, și țineți-l cu mâna ca să nu cadă de pe suprafața de lucru.
- 10 Nu introduceți axul prin partea superioară a tubului plasat lateral paralel.
- 11 Atunci când utilizați axul în lichide fierbinți, nu lăsați lama să atingă suprafața, deoarece riscați să pulverizați lichid în afara bolului/tigăii/recipientului.
- 12 Nu porniți aparatul până când lama nu se află în interiorul recipientului pentru alimente.
- 13 Opriti aparatul înainte de a ridica lama de pe recipientul pentru alimente.

PAHARUL

- 14 Nu umpleți paharul mai mult de jumătate.
- 15 Așezați-l pe o suprafață de lucru stabilă, plată, și țineți-l cu mâna liberă.
- 16 Pentru depozitare, puteți folosi suportul anti-alunecare drept capac.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- 17 Scoateți aparatul din priză.
- 18 Fiți foarte atenți cu lamele - nu le manevrați direct, folosiți o perie din nailon.
- 19 Ștergeți suprafețele mânerului cu o cârpă ușor umedă.
- 20 Spălați paharul și suportul anti-alunecare în apă caldă cu detergent.
-  Puteți spăla aceste componente în mașina de spălat vase.
- 21 Mediul extrem din interiorul mașinii de spălat vase poate afecta suprafețele.
- 22 Va fi afectat doar aspectul acestora, nu va fi afectată funcționarea aparatului.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда. Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Този уред може да се ползва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и познания, ако са под надзора/инструктирани и осъзнават опасностите.
- Децата не трябва да използват или да играят с уреда.
- 2 Дръжте уреда и кабела далеч от достъпа на деца.
- ▲ Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.
- 3 Изключете уреда от контакта преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- 4 Не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен в контакта.
- 5 Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.
- ⚡ Не потапяйте дръжката в течност.
- 6 Не използвайте приставката за пасиране в горещо олио – дори умерено горещото олио може да предизвика голямо изгаряне.
- 7 Не се опитвайте да натрошавате лед, не се опитвайте да накълцате сурово месо и внимавайте много с остриетата.
- 8 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 9 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 10 Не оставяйте двигателя да работи непрекъснато повече от две минути, може да прегрее. След 2 минути го изключвайте за най-малко 2 минути, да се възстанови.

само за домашна употреба

▲ **ПОСТАВЯНЕ/СВАЛЯНЕ НА ПРИСТАВКИ**

- 1 Изключете уреда от захранването.
- 2 За да поставите приставка за пасиране, избутайте я до края на дръжката и я завъртете обратно на часовниковата стрелка.
- 3 За да свалите приставка за пасиране, завъртете я по посока на часовниковата стрелка и я издърпайте от дръжката.

ВКЛЮЧВАНЕ

- 4 Включете щепсела в захранващия контакт.
- 5 Натиснете превключвателя, за да стартирате двигателя, освободете го, за да го изключите.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

- 6 Завъртете контрола на скоростта до желаната скорост (1 = ниска, 4 = висока).

илюстрации	3 дръжка	7 неплъзгаща се основа
1 лампичка	4 приставка за пасиране	 приготвен за миене в
2 контрол на скоростта	5 острие	съдомиялна машина
 превключвател	6 градуирана чаша	

7 Лампичката си сменя цвета, в зависимост от скоростта.

- | | | | |
|----------|---------|-----------|--------------------------|
| 1 синьо | супи | 3 зелено | пюрета |
| 2 лилаво | шейкове | 4 червено | друго/ по-големи парчета |

РЪКОХВАТКАТА

- 8 Принципно, приставката за пасиране може да върши всичко, което може да прави един обикновен пасатор, но по-бързо и с по-малко миене – правете майонеза, млечни шейкове, гладки теста или плодови напитки в градуираната чаша. Можете да смесвате, смилате или пюрирате съставките в тигана или в купата, в които ще ги готвите.
- 9 Какъвто и съд да използвате, уверете се, че той е върху стабилна, плоска повърхност и го подкрепяйте със свободната си ръка, за да предотвратите разместването му по работната повърхност.
- 10 Не потапяйте приставката за пасиране над горната част на тръбата с успоредните страни.
- 11 Когато я използвате в горещи течности, не позволявайте острието да удрия повърхността под тигъл, понеже може да разпръснете течност извън купата/тавата/съда.
- 12 Не включвайте, докато острието не е вътре в съда за храната.
- 13 Изключете, преди да повдигнете острието от съда за храната.

ГРАДУИРАНАТА ЧАША

- 14 Не пълнете градуираната чаша повече от половината.
- 15 Разположете върху стабилна, равна работна повърхност и я подкрепяйте със свободната си ръка.
- 16 При съхранението можете да използвате неплъзгащата се основа като капак.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- 17 Изключете уреда от захранването.
- 18 Много внимавайте с остриетата – не работете директно с тях, използвайте найлонова почистваща четка.
- 19 Избършете повърхностите на дръжката с мека влажна кърпа.
- 20 Измийте градуираната чаша и неплъзгащата се основа в топла, сапунена вода.
-  Можете да измиете тези части в съдомиялна машина.
- 21 Екстремната среда в миялната машина може да повреди повърхностните покрития на повърхностите.
- 22 Могат да се получат само козметични наранявания, които няма да повлияят върху работата на уреда.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.

7 يكون المدى من 1 (منخفض) إلى 4 (عالي).
8 وسيتغير لون اللبنة مع تغير السرعة.

1 الأزرق	الحساء
2 الأرجواني	العصائر/ خفق
3 الأخضر	البوريه/ تقطيع
4 الأحمر	أخرى/ دفعات أكبر

العصا

- 9 وعموماً، يمكن أن تقوم العصا بأي شيء يقوم به الخلاط العادي ولكن بشكل أسرع وغسيل أقل - قم بعمل المايونيز وعصائر اللبن أو مشروبات العصير أو مشروبات الفاكهة في الدورق. ويمكنك خلط مكونات اللب أو البوريه في مقلاة أو وعاء ستقوم بطهيها فيه.
- 10 ومهما كان الوعاء الذي تستخدمه، تأكد من وضعه على سطح مستو ثابت وأسند بيدك لمنع من الحركة على سطح العمل.
- 11 لا تغمر العصا بعد أعلى الأنبوب المتوازي الجانبين.
- 12 سوف تتحمل عصا درجات حرارة قريبة من نقطة الغليان. وعند استخدامها في سائل ساخن، لا تدعها تكسر السطح بزوايا حيث قد ترش سائل خارج المقلاة/الوعاء.
- 13 لا تقم بالتشغيل إلى أن تصبح الشفرة داخل وعاء الطعام
- 14 الإيقاف قبل رفع الشفرة من وعاء الطعام

الدورق

- 15 لا تملأ الدورق أكثر من حوالي نصفه الكامل.
- 16 ضعه على سطح عمل مستو ثابت وأسند بيدك.
- 17 للتخزين، يمكنك استخدام قاعدة غير منزلفة كغطاء.

العناية والصيانة

- 18 افصل الجهاز.
- 19 توخي الحذر الشديد مع الشفرات - لا تتعامل معها مباشرة واستخدم فرشاة غسيل من النايلون.
- 20 امسح أسطح المقبض بقطعة قماش مبللة ناعمة.
- 21 اغسل الدورق والقاعدة غير المنزلقة في ماء صابوني دافئ.
- 22 وإذا كنت تستخدم غسالة صحون، فسوف تؤثر البيئة القاسية داخل غسالة الصحون على التشطيبات السطحية.
- 23 يجب أن يكون التلف ظاهري فقط ولا يؤثر على عمل الجهاز.

رمز سلة المهملات على العجلة

لتجنب المشاكل البيئية والصحية بسبب المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع نفايات البلدية غير المصنفة ولكن استعادتها أو إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها.

الرسومات	3 المقبض	7 قاعدة غير منزقة
1 لمبة	4 عصا	خزانة غسالة الصحون
2 وحدة التحكم في السرعة	5 شفرة	
⊕ مفتاح	6 الدورق	

اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب إزالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

⊕ إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

- 1 يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية.
- يجب ألا يستخدم الأطفال الجهاز أو يعبثوا به.
- 2 اجعل الجهاز والكبل بعيدا عن متناول الأطفال.
- ⚠ يمكن أن يسبب إساءة استخدام الجهاز إصابات.
- 3 افصل الجهاز قبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- 4 لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء التوصيل.
- 5 إذا كان السلك متضررا فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهني محترف، لمنع أي حادث ممكن.
- ⊗ لا تضع المقبض في سائل.
- 6 لا تستخدم العصا في زيت ساخن - فحتى الزيت متوسط السخونة يمكن أن يؤدي إلى حرق سيئ.
- 7 لا تحاول تقطيع الثلج ولا تحاول تقطيع اللحوم النيئة وتوخي الحذر الشديد مع الشفرات.
- 8 لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات.
- 9 لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا أو لا يعمل بصورة صحيحة.
- 10 لا تستخدم الجهاز بشكل مستمر لأكثر من 2 دقائق. وبعد استخدامه لمدة 2 دقائق، اتركه يستريح لمدة 2 دقائق قبل مواصلة استخدامه.

للاستعمال المنزلي فقط

👁 تركيب/إخراج الملحقات

- 1 افصل الجهاز.
- 2 لتركيب العصا، ادفعها لنهاية المقبض وأدورها عكس اتجاه عقارب الساعة.
- 3 لإخراج العصا، أدورها في اتجاه عقارب الساعة ثم اسحب العصا من المقبض.
- ⊕ **المفتاح**
- 4 اربط الجهاز بالتيار الكهربائي.
- 5 اضغط على المفتاح لبدء تشغيل الموتور ثم اتركه لإيقافه.
- 👁 **وحدة التحكم في السرعة**
- 6 أدر وحدة التحكم في السرعة على السرعة التي تريدها.

20210-56 220-240V~50/60Hz 600-700Watts

20210-56 220-240B~50/60Гц 600-700 Вт

552-869

T22-5000795